

**MONTAGE- UND BETRIEBSANLEITUNG  
INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION**

30.08.2021

# ZUGZAPFENKUPPLUNG PB (PITONBOCK) 5300

## PITON COUPLING PB 5300

## ATTELAGE PITON PB 5300

### WICHTIGE HINWEISE:

siehe separates Dokument BA\_TASC\_400002, [www.walterscheid.com/downloads/](http://www.walterscheid.com/downloads/)

### IMPORTATANT NOTES:

see separate document BA\_TASC\_400002, [www.walterscheid.com/downloads/](http://www.walterscheid.com/downloads/)

### NOTES IMPORTANTES:

voir document séparé BA\_TASC\_400002, [www.walterscheid.com/downloads/](http://www.walterscheid.com/downloads/)

# ZUGZAPFENKUPPLUNG PB (PITONBOCK) 5300

## 1. TECHNISCHE DATEN UND BEZEICHNUNGEN

### BESCHREIBUNG:

Der Pitonbock entspricht hinsichtlich der Abmessungen und des Verwendungsbereiches ISO 6489-4, VO (EU) 2015/208 sowie UN ECE R147, Klasse h.

Das Gerät befindet sich in Normalstellung im gekuppelten und gesicherten Zustand.

Der Pitonbock PB 5300 kann ausschließlich in schnellhöhenverstellbaren Anhängböcken (Ahb) betrieben werden.

### VERWENDUNGSBEREICH:

Zum Einsatz an land- oder forstwirtschaftlichen (lof)-Zugmaschinen, selbstfahrende Arbeitsmaschinen oder Anhängern.

### ZÜGÖSEN:

Nur zur Verbindung mit Zugösen nach ISO 5692, ISO 20019 (eingeschränkt, siehe auch Bedienungsanleitung zur Zugöse) sowie UN ECE R147, Klasse d50-1.

EG-TYPGENEHMIGUNG Nr.:

e1\*2009/144\*0179

### KENNWERTE:

- > Zul. D-Wert: 89,3 kN
- > Stützlast: 3000 daN (kg)



### WICHTIG:

Der D-Wert und die zulässige Stützlast des Anhängbocks sind im Zusammenhang zu beachten. Der jeweils niedrigere Wert ist gültig!



### HINWEIS:

Sofern nach geltenden nationalen Zulassungsbestimmungen des jeweiligen Anwenderlandes für die Inanspruchnahme dieser Kennwerte zusätzliche amtliche Genehmigungen erforderlich wären, sind diese zu beantragen.

Beim Einsatz oberhalb der Zapfwelle sind die Angaben des Fahrzeugherstellers hinsichtlich der Stützlasten zu beachten.

### AUSFÜHRUNGSBEZEICHNUNGEN UND ABMESSUNGEN:

(Siehe Bild 1)

Die Pitonböcke können in verschiedenen Abmessungen gemäß nachfolgender Tabelle geliefert werden.

Ausführungs- Bezeichnung	Breite Maß A	Führung Maß B	Bolzen-Ø- Maß C	Führungsabstand im Ahb	Führungs- breite im Ahb	Loch-Ø im Ahb
	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
PB 5293N	293	29,7	22,6	294	30	23
PB 5309N	309	29,7	22,6	310	30	23
PB 5311N	311	29,7	22,6	312	30	23
PB 5314N	314	30,0	20,0	315	30,5	20,7
PB 5322N	322	29,7	22,6	323	30	23
PB 5329N	329	31,7	25,0	330	32	26

PB 5329/30N	329	29,7	20,0	330	30	20,7
PB 5329/33N	329	33,7	22,6	330	34	23
PB 5335N	335	29,7	22,6	336	30	23
PB 5389N	389	31,7	25,0	390	32	26

Tabelle 1

Ahb= Anhängebock



**WICHTIG:**

Bei allen in diesem Dokument beschriebenen Demontage-/Montagemaßnahmen sind zur Vermeidung von Verletzungen Schutzhandschuhe, Schutzbrille und Sicherheitsschuhe zu tragen.

Umwelt:

Schmierstoffe können in die Umwelt gelangen. Um Umweltverschmutzung zu vermeiden: Schmierstoffe in geeigneten Behältern auffangen, lagern und ordnungsgemäß entsorgen.

**2. MONTAGE:**

(Siehe Bild 2)



**HINWEIS:**

Beim Anbau des Pitonbocks sind die einschlägigen Bestimmungen (z. B. UVV Fahrzeuge) sowie die Anbaurichtlinien der Fahrzeughersteller zu beachten!  
Der Anbau des Pitonbocks an das Fahrzeug hat gemäß den Anforderungen der Verordnung (EU) 2015/208, Anhang 34, zu erfolgen.



**HINWEIS:**

Auf die Pflichten des § 13 FZV (im Zulassungsbereich D) hinsichtlich der Daten in der Zulassungsbescheinigung in Bezug auf die zulässige Anhängelast sowie auf die zulässige Stützlast wird hingewiesen.

**ANBAU DES PITONBOCKS IN DEN ANHÄNGEBOCK:**

- > Die Klappstecker (4) der seitlichen Absteckbolzen (3) lösen und die Bolzen herausnehmen.
- > Den Pitonbock (1) in die Führungsleisten des jeweiligen Anhängebocks einschieben.
- > Auf der gewünschten Position mittels der seitlichen Absteckbolzen (3) beidseitig fixieren.
- > Evtl. ist es nötig, vorher eine vorhandene Durchfallsicherung im Anhängebock (Schraube M12, Spannstift o. ä.) zu entfernen. Diese ist beim Ausbau des Pitonbocke wieder anzubringen.
- > Die Absteckbolzen (3) mit den Klappsteckern (4) sichern.
- > Die Führungsschiene des Pitonbocks (120 mm, siehe Bild 1) darf sowohl oben als auch unten nicht über die Führungsnuten des Anhängebocks herausstehen.

**3. BESCHREIBUNG, BEDIENUNG UND WARTUNG:**

Siehe Anhang oder separates Dokument BA\_TASC\_400031, [www.walterscheid.com/downloads/](http://www.walterscheid.com/downloads/).



**WARNUNG:**

Beim Ein- und Auskuppeln sind die Vorschriften der Berufsgenossenschaft zu beachten. Es darf niemand zwischen den Fahrzeugen stehen. Die Kupplung ist ausschließlich im verriegelten Zustand zu betreiben.



**WARNUNG:**

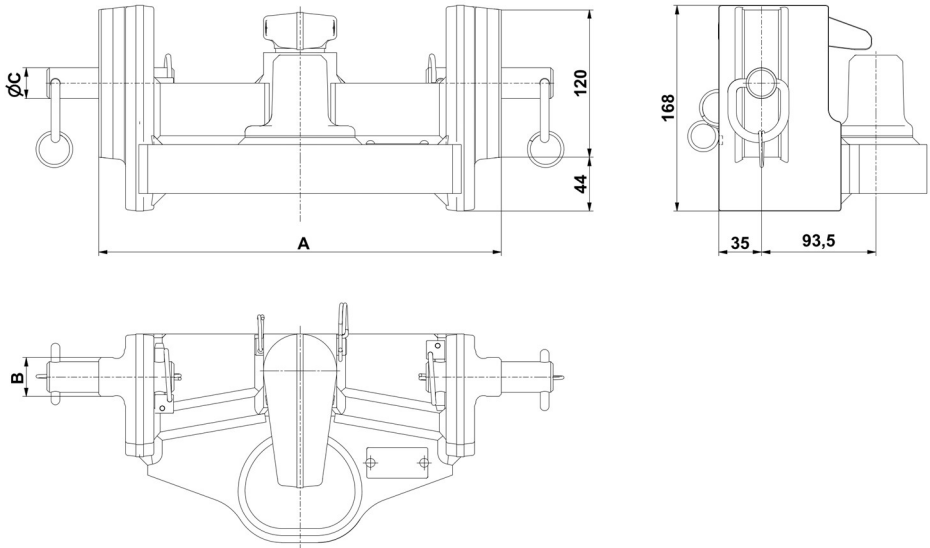
**SICHERHEITSTECHNISCHE HINWEISE:**

- > Der Anwender ist verpflichtet, die Kupplung ausschließlich in einwandfreiem Zustand zu betreiben und die Benutzung durch Unbefugte zu untersagen.
- > Die auf dem Typenschild angegebenen Belastungen dürfen nicht überschritten werden.
- > Eigenmächtige Umbauten und Veränderungen an der Kupplung sind nicht gestattet.

#### **4. BESTIMMUNG DER KENNWERTE ZUM VORSCHRIFTSMÄßIGEN BETRIEB DES PITONBOCKS AN LOF-FAHRZEUGEN:**

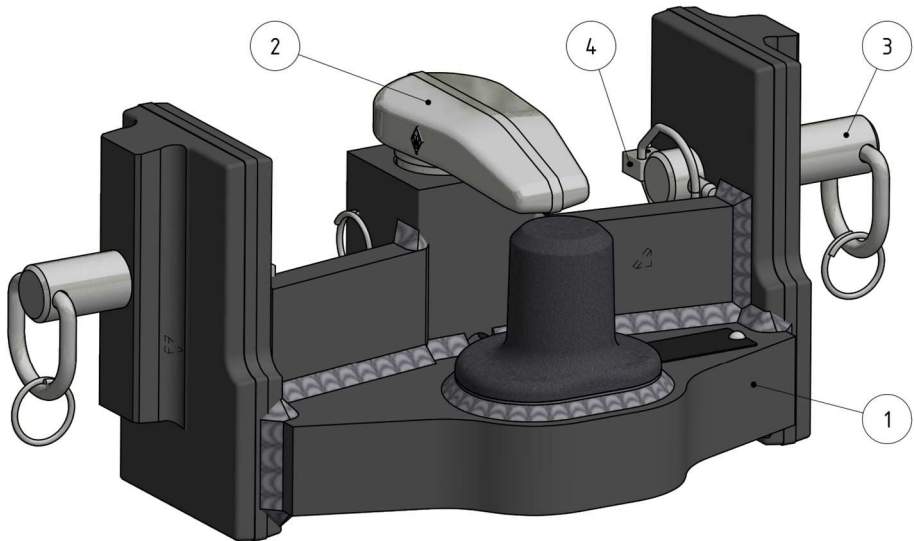
siehe Anhang oder separates Dokument BA\_TASC\_400029, [www.walterscheid.com/downloads/](http://www.walterscheid.com/downloads/)

**BILD 1**  
**FIGURE 1**



Abmessungen  
Dimensions

BILD 2  
FIGURE 2



Pitonbock PB5300  
Piton Coupling PB5300  
Attelage Piton PB5300

Legende:

- 1 ..... Kugelbock
- 2 ..... Niederhalter
- 3 ..... Absteckbolzen
- 4 ..... Klappstecker

Legend:

- 1..... ball-type coupling
- 2..... retainer
- 3..... locking pin
- 4..... lynch pin

Légende:

- 1 ....attelage piton
- 2 ....Dispositif de retenue
- 3 ....boulons de blocage
- 4 ....goupille